

Construction Sites Housekeeping Award Scheme (2014) – Award Presentation Ceremony

工地整潔獎勵計劃(2014年) – 頒獎典禮

List of Winning Teams

得獎隊伍名單

“The Grand Award” for Contractors and Site Supervisory Staff (to be presented by D – 1No.)

“總冠軍大獎” - 承建商及工地督導人員(由署長頒發 - 1 個)

| Contract Category 合約類別 | Contract Concerned 有關合約 | Winning Teams 得獎隊伍 | |
|---|---|--|----------------------------------|
| | | Contractor 承建商 | Site Supervisory Staff 工地督導人員 |
| Cat. (a) – Civil Works Contracts (Supervised by In-house Staff) | DC/2012/03 – Happy Valley Underground Stormwater Storage Scheme | Chun Wo Construction and Engineering Co., Ltd | Drainage Projects Division |
| (甲)類- 土木工程合約 (由內部人員監工) | DC/2012/03 – 跑馬地地下蓄洪計劃 | 俊和建築工程有限公司 | 排水工程部 |

“The Best Construction Sites Housekeeping Awards” for Contractors and Site Supervisory Staff

(to be presented by D – 10 Nos.)

“最佳工地整潔獎”- 承建商及工地督導人員 (由署長頒發 - 10 個)

| Contract Category 合約類別 | Contract Concerned 有關合約 | Winning Teams 得獎隊伍 | |
|---|---|--|----------------------------------|
| | | Contractor 承建商 | Site Supervisory Staff 工地督導人員 |
| Cat. (a) – Civil Works Contracts (Supervised by In-house Staff) | DC/2012/03 – Happy Valley Underground Stormwater Storage Scheme | Chun Wo Construction and Engineering Co., Ltd | Drainage Projects Division |
| (甲)類- 土木工程合約 (由內部人員監工) | DC/2012/03 – 跑馬地地下蓄洪計劃 | 俊和建築工程有限公司 | 排水工程部 |
| Cat. (b) – Civil Works Contracts (Supervised by Consultants) | DC/2009/14 – North District and Tolo Harbour Regional Sewerage - Upgrading of Sewage Pumping Stations and Trunk Sewers | Sang Hing Civil Contractors Co., Ltd | AECOM Asia Company Limited |
| (乙)類- 土木工程合約 (由工程顧問監工) | DC/2009/14 – 北區及吐露港區域污水收集系統 — 污水泵房及主幹渠改善工程 | 生興土木有限公司 | 艾亦康有限公司 |

| Contract Category 合約類別 | Contract Concerned 有關合約 | Winning Teams 得獎隊伍 | |
|---|---|---|--|
| | | Contractor 承建商 | Site Supervisory Staff 工地督導人員 |
| Cat. (c) – E&M Works Contracts (丙)類 - 機電工程合約 | DE/2012/01 – Supply and Installation of Electrical and Mechanical Equipment for Lau Fau Shan Sewage Pumping Station DE/2012/01 – 為流浮山污水泵房提供機電設施 | The Jardine Engineering Corporation, Limited 怡和機器有限公司 | Electrical & Mechanical Projects Division 機電工程部 |
| Cat. (d) – Maintenance Contracts of O&M Branch (丁)類 - 維修合約 (操作維修科) | DC/2012/11 – Drainage Maintenance & Construction in Hong Kong Island and Islands Districts (2013-2017) DC/2012/11 – 香港島及離島區渠務維修及建造工程 (2013-2017) | China Harbour Engineering Company Limited 中國港灣工程有限責任公司 | Hong Kong and Islands Division 香港及離島渠務部 |
| Cat. (e) – Maintenance Contracts of E&M Branch (戊)類 - 維修合約 (機電工程科) | DE/2012/02 – Term Contract for Operation and Maintenance of Various Sewage Treatment Facilities in Tsuen Wan, Kwai Chung Tsing Yi and Outlying Islands (2012-2015) DE/2012/02 – 為荃灣、葵涌、青衣及離島多所污水處理設施提供操作及維修服務的定期合約(2012至 2015) | ATAL Engineering Ltd. 安樂工程有限公司 | Sewage Treatment Division 2 污水處理部 2 |

“Meritorious Awards” for Contractors and Site Supervisory Staff (to be presented by DD – 14 Nos.)

“優異獎” 承建商及工地督導人員 (由副署長頒發 - 14 個)

| Contract Category 合約類別 | Contract Concerned 有關合約 | Winning Teams 得獎隊伍 | |
|--|---|---|---|
| | | Contractor 承建商 | Site Supervisory Staff 工地督導人員 |
| Cat. (a) – Civil Works Contracts (Supervised by In-house Staff) (甲)類- 土木工程合約(由 內部人員監工) | DC/2010/05 – Construction of Trunk Sewers underneath Channels in Sha Tin and Village Sewerage DC/2010/05 – 建造位於沙田河道底下的污水幹 渠及鋪設鄉村污水收集系統 | Welcome Construction Co., Ltd. 偉金建築有限公司 | Sewerage Projects Division 污水工程部 |
| Cat. (b) – Civil Works Contracts (Supervised by Consultants) (乙)類- 土木工程合約(由 工程顧問監工) | DC/2012/02 –Upgrading of Mui Wo Sewage Treatment Works and Village Sewerage at Wang Tong and Yue Kwong Chuen DC/2012/02 – 梅窩污水處理廠改善工程及橫塘 與魚光村污水收集系統工程 | Sum Kee - CEC Joint Venture 森記大陸工程 聯營 | AECOM Asia Company Limited 艾亦康有限公司 |

| Contract Category 合約類別 | Contract Concerned 有關合約 | Winning Teams 得獎隊伍 | |
|--|--|---|-------------------------------------|
| | | Contractor 承建商 | Site Supervisory Staff 工地督導人員 |
| Cat. (b) – Civil Works Contracts (Supervised by Consultants) | DC/2012/04 – Sewerage in Kau Lung Hang San Wai, Kau Lung Hang Lo Wai and Tai Hang | Hsin Chong Tsun Yip Joint Venture | AECOM Asia Company Limited |
| (乙)類- 土木工程合約(由 工程顧問監工) | DC/2012/04 – 九龍坑新圍、九龍坑老圍及泰亨 污水收集系統 | 新昌進業 聯營 | 艾亦康有限公司 |
| Cat. (b) – Civil Works Contracts (Supervised by Consultants) | DC/2012/09 – Pak Hok Lam Trunk Sewer and Sha Tau Kok Village Sewerage | Kum Shing (K.F.) Construction Co. Ltd. | Black & Veatch Hong Kong Limited |
| (乙)類- 土木工程合約(由 工程顧問監工) | DC/2012/09 – 白鶴林污水幹渠及沙頭角鄉村污 水收集系統 | 金城營造有限公司 | 博威工程顧問有限公司 |
| Cat. (b) – Civil Works Contracts (Supervised by Consultants) | DC/2013/01 – Tolo Harbour Sewerage of Unsewered Areas Stage 2 - Phase 1 and Sewerage in Nam Wa Po and Wai Tau | Sequence Construction Company Limited | AECOM Asia Company Limited |
| (乙)類- 土木工程合約(由 工程顧問監工) | DC/2013/01 – 吐露港未敷設污水設施地區的污 水收集系統第 2 階段 - 第 1 期及南華莆及圍頭污 水收集系統 | 成堃建築有限公司 | 艾亦康有限公司 |

| Contract Category 合約類別 | Contract Concerned 有關合約 | Winning Teams 得獎隊伍 | |
|--|--|--|--|
| | | Contractor 承建商 | Site Supervisory Staff 工地督導人員 |
| Cat. (c) – E&M Works Contracts (丙)類 - 機電工程合約 | DE/2009/09 – Supply and Installation of Electrical and Mechanical Equipment for Tai Po Sewage Treatment Works Stage 5 Phase 2B DE/2009/09 – 為大埔污水處理廠第五階段第 2B 期工程供應及安裝機電設備 | The Jardine Engineering Corporation, Limited 怡和機器有限公司 | Electrical & Mechanical Projects Division 機電工程部 |
| Cat. (e) – Maintenance Contracts of E&M Branch (戊)類 - 維修合約 (機電工程科) | DE/2013/11 – Term Contract for Waste Disposal and Minor Civil Engineering Works at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2014 – 2017) DE/2013/11 – 為新界區各污水處理廠及泵房棄置廢料及進行小型土木工程的定期合約(2014 至 2017 年) | Unison Construction Engineering Limited 滙信建築工程有限公司 | Sewage Treatment Division 1 污水處理部 1 |